

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1944)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Swiss Office for the Development of Trade
Zurich and Lausanne
Publications

« Swiss Industry and Trade » :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German and Spanish.

Inland : Annual subscription rate : S. frs. 2.50.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 5.—.

« Swiss Technics » :

A journal edited in conjunction with the Swiss Society of Machine Builders in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc.

Edited in English, French, German, Spanish and Portuguese.

Inland : Annual subscription rate : S. frs. 2.50.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 5.—.

« Directory of Swiss Manufacturers and Producers » :

Published in English, French, German and Spanish. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms. Price : S. frs. 12.— and postage.

« Swiss Textiles » :

A specialized trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades in conjunction with the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in two editions :

a) German ; b) French, English and Spanish.

Annual subscription rate : S. frs. 12.— (Inland and abroad).

Booklet « Switzerland and her Industries » :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing two maps and 40 illustrations. Editions available in English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish.

Price : S. frs. 1.50.

Special publications on the watch industry, folders, etc.

For all information please write to :

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

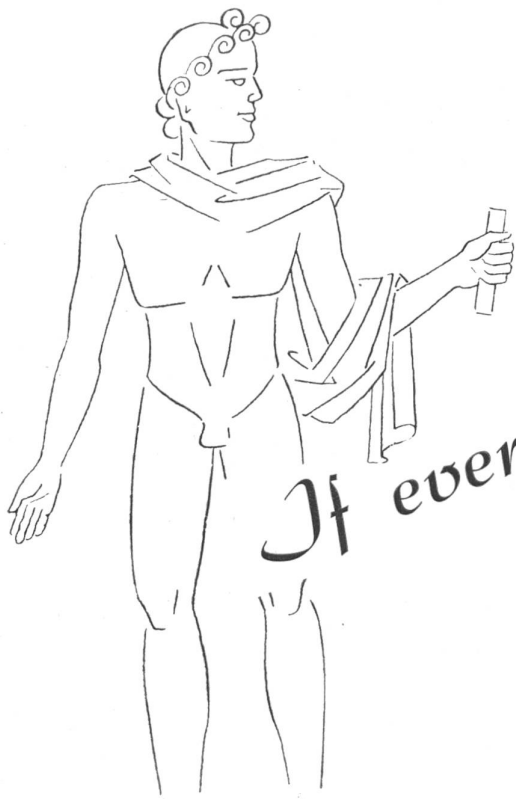
Editorial Department

Place de la Riponne, 3 LAUSANNE Telephone : 3 73 31

SILK MANUFACTURERS

*Sibler + Wehrli
Zürich*

DRESS MATERIALS
PLAIN, FANCIES, PRINTS
NOVELTIES IN STAPLE-FIBRE
FABRICS FOR LININGS
FABRICS FOR CORSETS
AND LINGERIE
FABRICS FOR CURTAINS
FABRICS FOR BEDCOVERS
NECKWEAR SILKS
SCARVES AND NECK-SQUARES



If every man were an Apollo,

tailors and outfitters would have an easier job. But boys, and girls too, all grow up so differently, that WG SHOULDER PADS must be called in to help

produce uniform shoulder padding

When the tailor and his cutters have established a model — any model — they know that WG SHOULDER PADS can be delivered in any quantity, and that

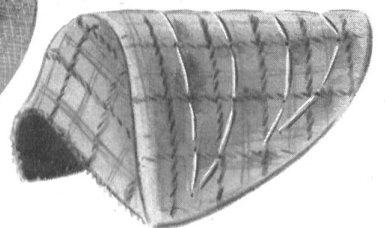
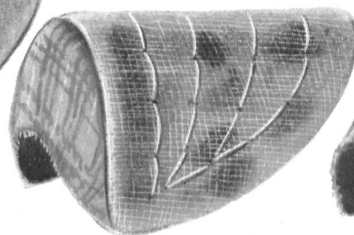
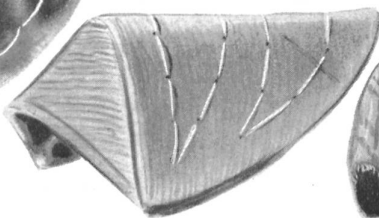
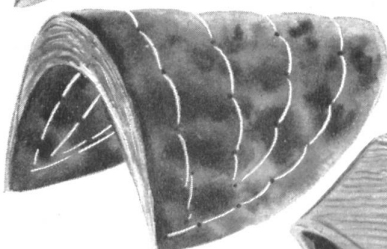
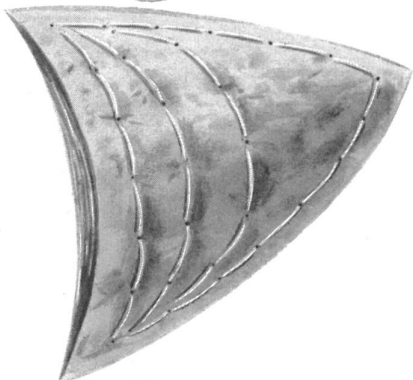
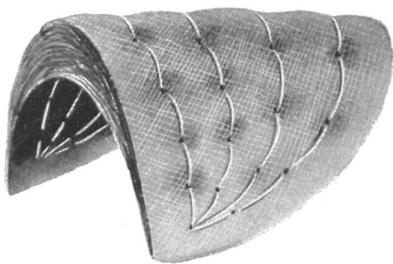
every pair is exactly like its fellows

WG SHOULDER PADS are able to give the trade

over 2000 different types of pads

Current types, and types to meet any particular requirement: the cap pad for rounded shoulders, the F pad with point to the back for elongating styles; satin-covered, or with bound edges, etc.

WG SHOULDER PADS are unsurpassed for quality and reliability.



Eduard Grossmann-Appert - Wadding Manufacturer - Thalwil

Hugo Gutmann

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

ZURICH 18, Peterstrasse

SILK LININGS
FOR READY-MADE CLOTHING

RAW FABRICS
FOR PRINTING

CURTAIN FABRICS

TISSAGE MÉCANIQUE

d'étoffes de soie

WINTERTHUR

Novelties

in silk
artificial silk
and mixed fabrics

ARTIFICIAL SILK

EMBROIDERED FABRICS

STAPLE FIBRE FABRICS

COTTON FABRICS

BAU

Christian Fischbacher Co
WEAVING MILLS
ST. GALL

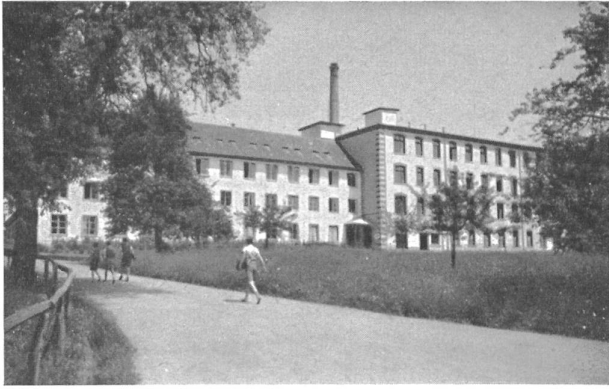
125 YEARS OF QUALITY PRODUCTS FISBA

TION

DECORATION FABRICS

FABRICS FOR DRESSES

FABRICS FOR RAINCOATS



APPENZELLER-HERZOG & Co.

WOOL AND RAYON WEAVERS

STAEFA near ZURICH

Plain and fancy fabrics in rayon and staple-fibre
Linings and shirtings for men's wear

Tea-cloths

WOOLLEN FABRICS

for ladies' dresses and coats



Baumann-Grütter Söhne

LINEN WEAVING MILLS

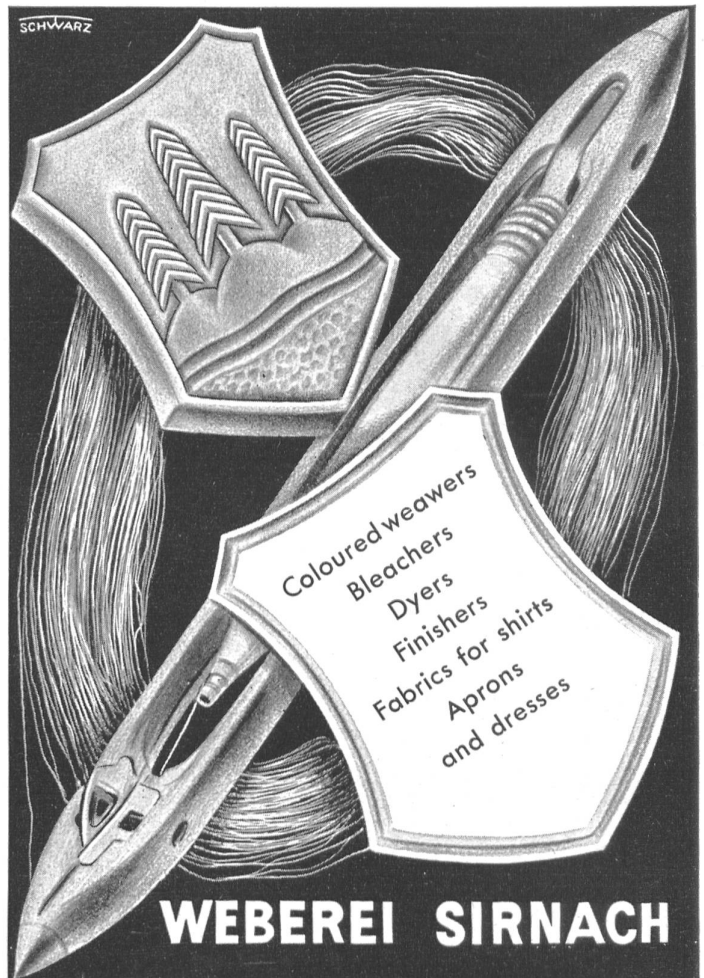
Langenthal

LINEN WEAVES

HOUSEHOLD LINEN
TABLE COVERS
EMBROIDERY LINENS
LINENS FOR DRESSES AND SUITS

SOFT FURNISHING FABRICS

UPHOLSTERY FABRICS
CURTAIN FABRICS
PLAIN FABRICS FOR PRINTING



Coloured weavers
Bleachers
Dyers
Finishers
Fabrics for shirts
Aprons
and dresses

WEBEREI SIRNACH

Baerlocher & Co RHEINECK

(ST. GALL)



MANUFACTURERS

EXPORTERS

- ORGANDIES PLAIN, PRINTED, CLOQUÉS
- BATISTES
- VOILES, MARQUISSETTES FOR CURTAINS
- POPELINES
- HANDKERCHIEFS
- DEPT. R.: RAINCOATS

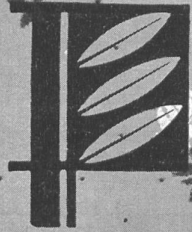


WEBEREI AZMOOS

Jacquard fabrics all kinds in cotton, wool, rayon and staple fibre



FABRIQUE DE SOIERIES ci-devant EDWIN NAEF S. A., ZURICH

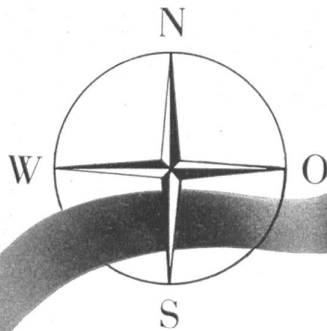


PALMA & CO.

ZURICH

embroidered
and printed

Curtain Fabrics



EXPORT
of
QUALITY
RIBBONS

since
2 Centuries

DE BARY & C° Ltd.
MANUFACTURE OF RIBBONS

BASLE FOUNDED 1723
(SWITZERLAND)

Ribbons
Velvet Ribbons
Scarves



Trademark

VISCHER & C^{ie}

Basle I (Switzerland)

Founded 1713

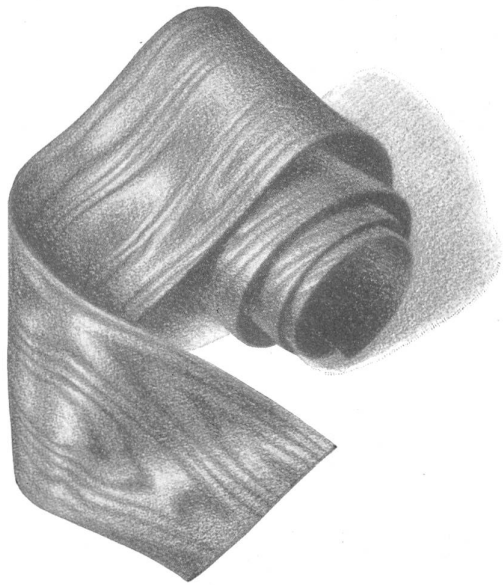
METTLER

& CO. LTD. ST. GALL

Manufacturers of cotton and rayon piece goods plain and printed

199 years textile tradition





W. SARASIN & C^o Ltd
 BASLE
Ribbons of any description



Upholstery and Soft Furnishing Fabrics
 Divan and Table Covers
 Fancy Voiles and Marisettes
 for Curtains

AHA

A. Huber & Co.
 WEAVING MILLS
 GOSSAU - ST-GALL

J. KREIER-BAENZIGER'S ERBEN

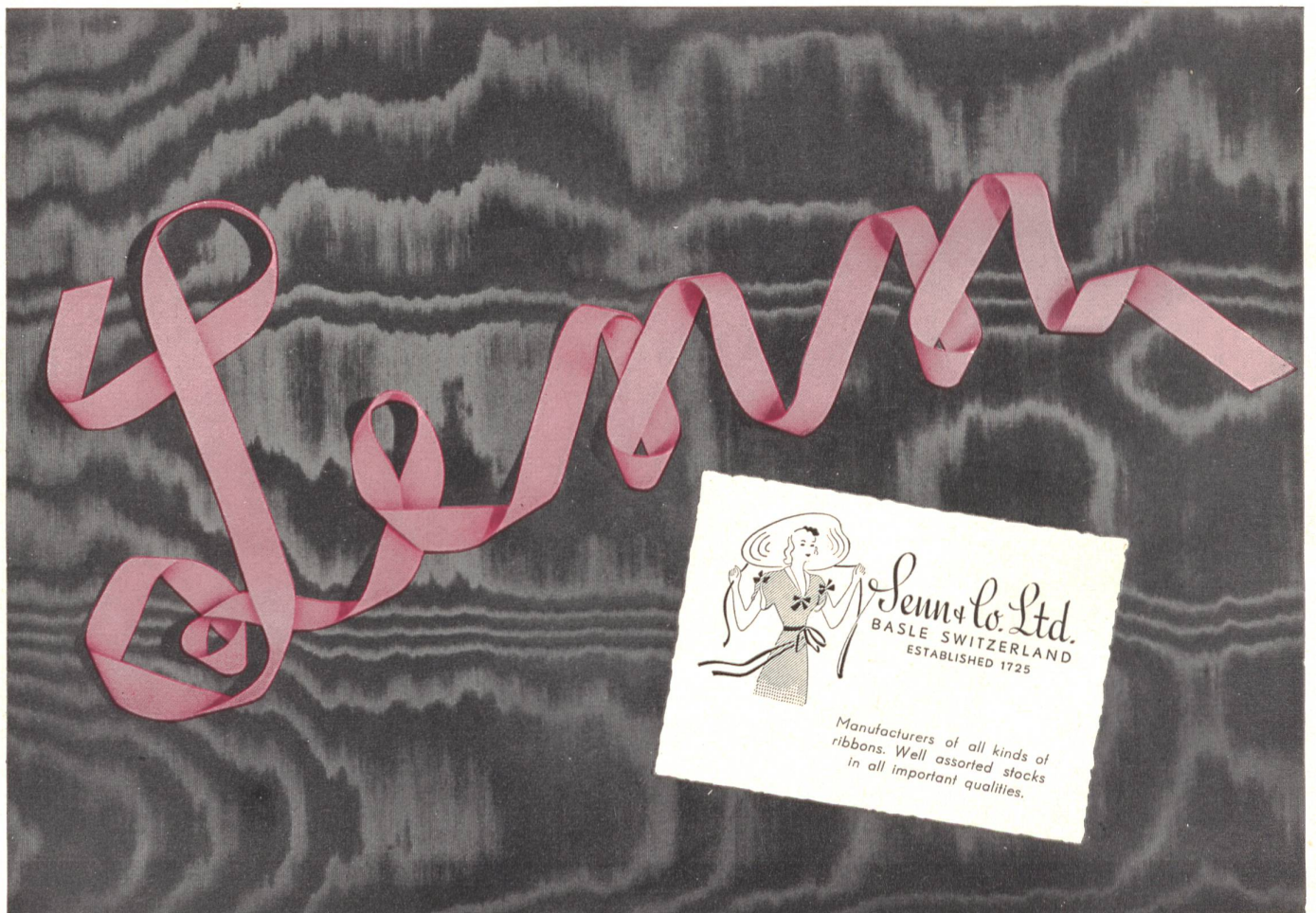
ST. GALL
SWITZERLAND



SWISS COTTON GOODS
SPUN RAYON - ARTIFICIAL SILKS

PRINTED AND EMBROIDERED
NOVELTIES IN HANDKERCHIEFS

SQUARES





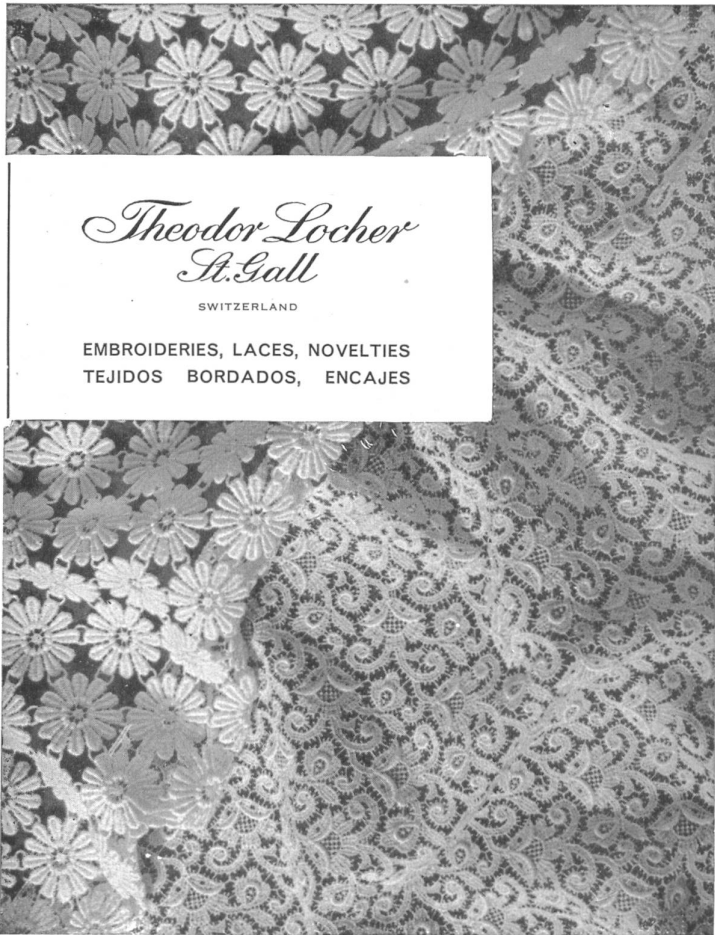
Wewa

FABRI

Look for this distinctive trade mark: A chamois rampant on a rock overlooking the blue waters of the Wallensee. It is a guarantee for the excellent quality and reliable workmanship of the products of Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt.

COTTON
STAPLE FIBRE
RAYON

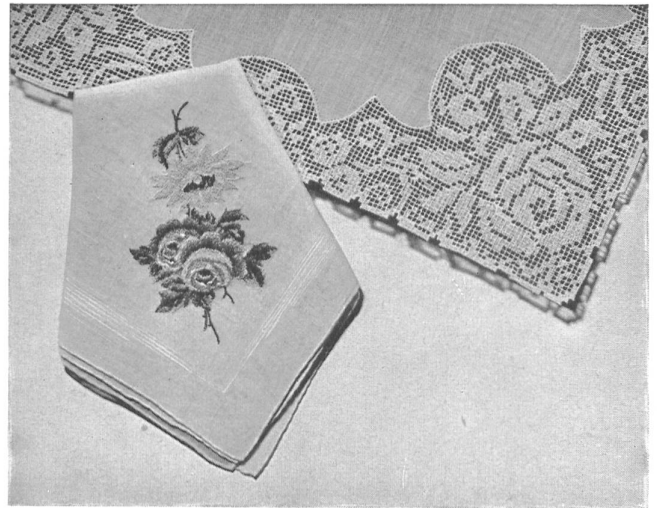




Theodor Locher
St. Gall

SWITZERLAND

EMBROIDERIES, LACES, NOVELTIES
TEJIDOS BORDADOS, ENCAJES



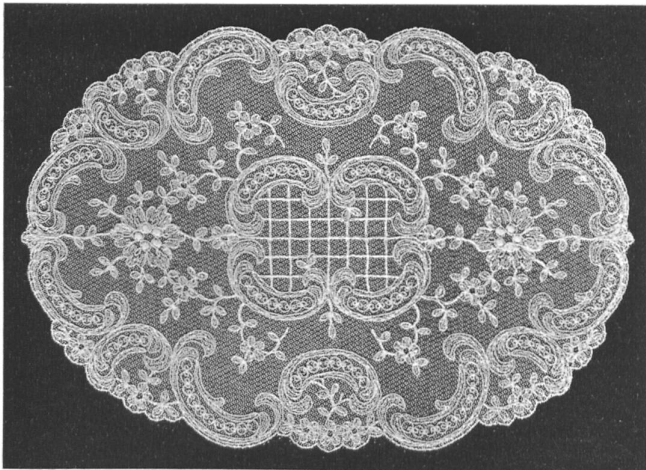
MANUFACTURE AND EXPORT

Embroidered Handkerchiefs, embroidered fabrics in organdy, nainsooc, net, etc.

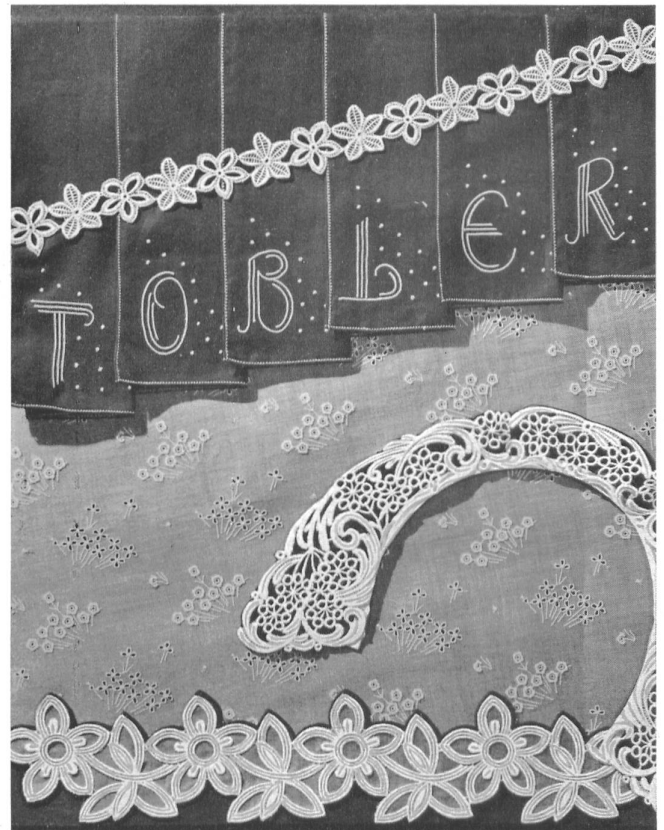
SAILER & SCHOENSLEBEN
ST. GALL

E. Mettler-Müller Ltd.
Rorschach

Founded 1883



Manufacturers and exporters
of
embroidered tea cloths and fancy linens
novelties in needlerun- and lace-napery
Duchesse- and Dressing-table-Sets.



TOBLER BROTHERS & Co.
Succrs. LTD.
Teufen (Switzerland)

LACES
EMBROIDERIES
HANDKERCHIEFS

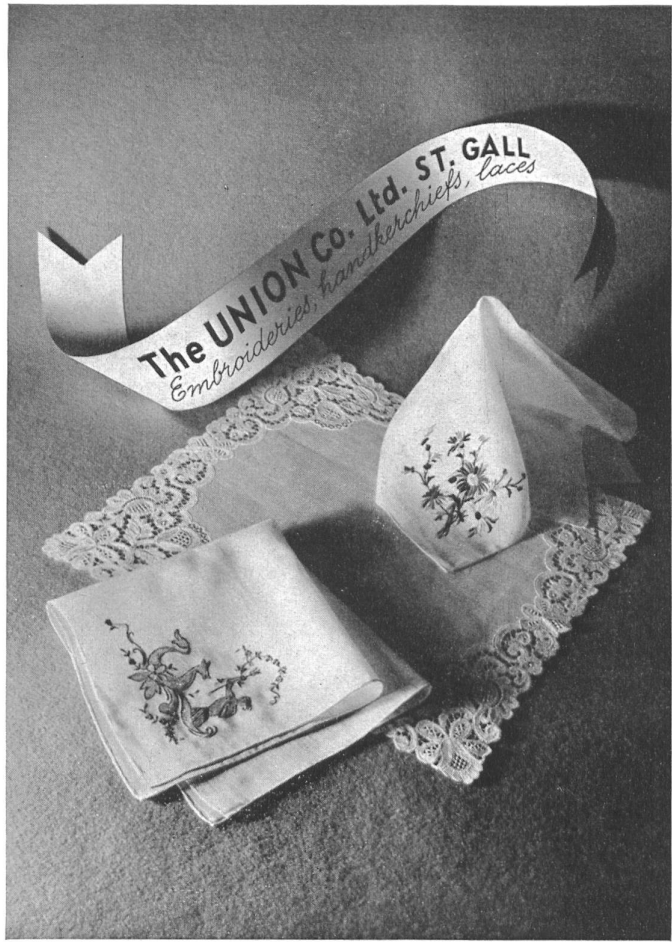
Ace of Lace

Laces for
Dresses
Blouses
Lingerie
Brassieres



50 years
of
standing

Lace manufacturers
Jul. Michel & Co Zurich



The UNION Co. Ltd. ST. GALL
Embroideries, handkerchiefs, laces



A. Naef & Cie
Flanvil (St. Gall)



HANDKERCHIEFS
EMBROIDERIES

BRODERIE LINGERIE
ED. *Sturzenegger* A.G.
ST-GALL (Switzerland)

WALTER SCHRANK & CO

ST. GALL (SWITZERLAND)

Wasco

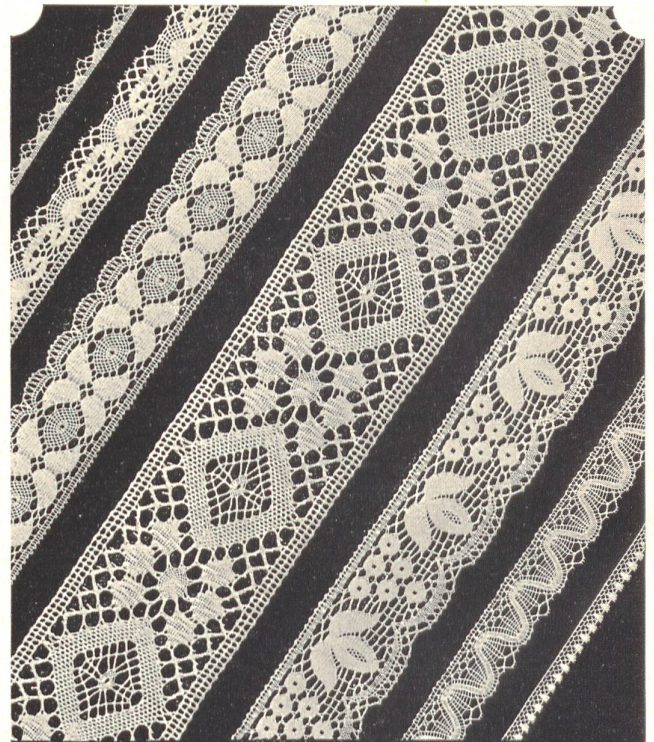
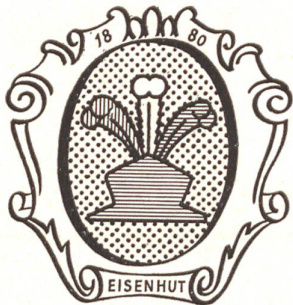
MANUFACTURERS AND EXPORTERS

OF EMBROIDERED

MATERIALS FOR DRESSES,

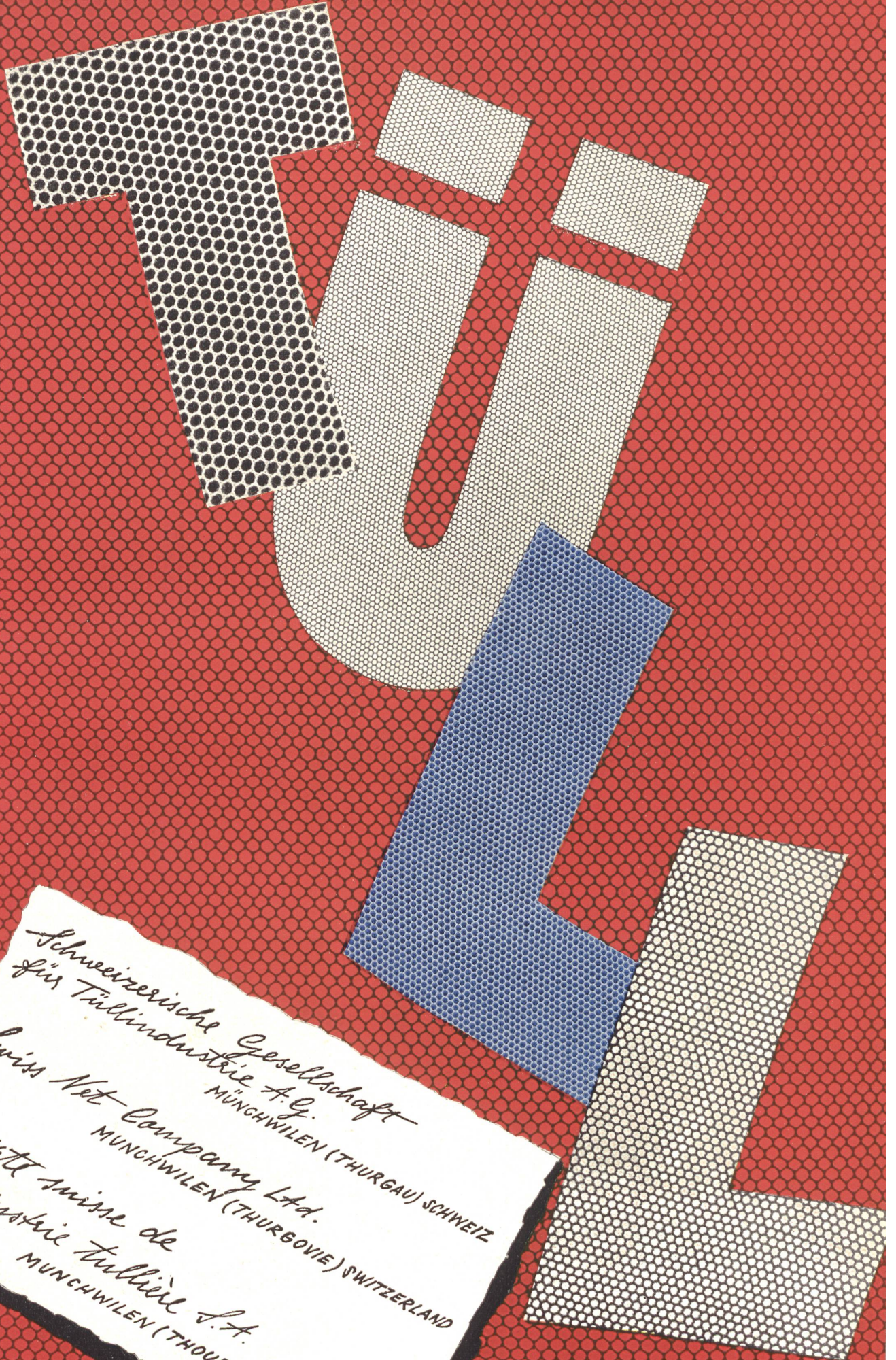
NET AND GUIPURE- LACE- NOVELTIES,

EMBROIDERED HANDKERCHIEFS



Torchon Laces

ROBERT HALTER LTD. ST-GALL



*Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie A.G.
MÜNCHWILEN (THURGAU) SCHWEIZ*

*Swiss Net Company Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND*

*Société suisse de
l'industrie tulleil S.A.
MUNCHWILEN (THOURGOVIE) SUISSE*



Sawaco

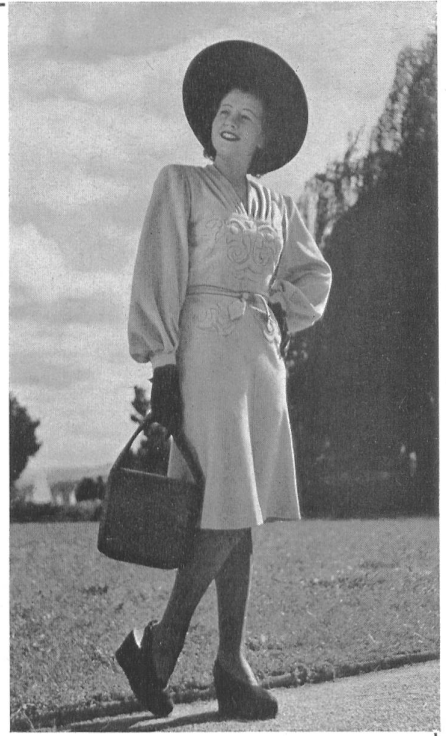
Jersey and knitted garments and underwear

MANUFACTURERS:

LTD. COMP. FORMERLY **W. ACHTNICH & CO.**
WINTERTHUR (Switzerland)

FOUNDED IN 1886

A youthful
woollen style
dress



Yvel A.-G.

Jersey Fabric
Manufacture
ZURICH II



Hanro

Reg. Trade Mark

High-grade Knitted Goods

HANDSHIN & RONUS Ltd.
LIESTAL

N. B.

Before filling in this subscription card, please read the information given under the heading "How to subscribe to SWISS TEXTILES" (page 88 b).

Order Form

Messrs.

Address

Town

Country

hereby subscribe to "SWISS TEXTILES" for the year 1945 at rate of S. frs. 12.—.

This subscription is being forwarded by

Other firms who may wish to subscribe to "SWISS TEXTILES" :

.....

.....

.....

Date :

Signature :

Stamp here

SENDER :

IMPRIMERIE CENTRALE LAUSANNE

Sommaire général

	Pages
Index des annonceurs	88 d
Broderies, dentelles, mouchoirs	17-30
Carrés et écharpes	31
Chez soi	32-38
Tricotés et jerseys	39-49
Boutons	49-50

	Pages
Cravates	51
Tresses de Wohlen	52-55
Confection	56-57
Montres	58
Tissus de soie, rayonne et fibranne	59-73
Publications de l'Office suisse d'expansion commerciale	74

General contents

	Pages
Index of advertisers	88 d
Embroideries, laces, handkerchiefs	17-30
Squares and scarves	31
For the home	32-38
Knitwear and jerseys	39-49
Buttons	49-50
Neckties	51
Wohlen braidings	52-55
Ready-made clothings	56-57
Watches	58
Silk, rayon and staple-fibre fabrics	59-73
Publications of the Swiss Office for the Development of Trade	74

Sumario general

	Páginas
Indice de los anunciantes	88 d
Bordados, encajes, pañuelos	17-30
Cuadrados y echarpes	31
Para el hogar	32-38
Generos de punto y jerseys	39-49
Botones	49-50
Corbatas	51
Trenzados de Wohlen	52-55
Confección	56-57
Relojes	58
Tejidos de seda, rayón y fibrana	59-73
Publicaciones de la Oficina Suiza de Expansión Comercial	74

Numéro spécial (No 3) «Textiles suisses pour la mode»

La collection d'exposition «Textiles suisses pour la mode», présentée à la Semaine suisse de la mode à Zurich, en 1944, sous le patronage de l'Office suisse d'expansion commerciale, fait l'objet d'un numéro spécial des «Textiles Suisses» qui vient de sortir de presse.

Ce numéro de luxe, fort d'une centaine de pages, contient, à côté de textes dus à la plume de personnalités de la branche textile en

Suisse, des reproductions en noir et en couleurs des modèles présentés, des dessins, des tissus, des gammes des coloris et donne ainsi une idée complète de cette collection dont le thème était «La Musique».

Ce numéro spécial, que chaque abonné aux «Textiles Suisses» a reçu, coûte fr. 6.—.

«Swiss Fashion Textiles» Special Number (Nr. 3)

«Swiss Fashion Textiles», the Exhibition Collection presented during the 1944 Swiss Fashion Week in Zurich under the patronage of the Swiss Office for the Development of Trade, is the theme of a special number of «Swiss Textiles» which has just been issued.

This de luxe issue, of about 100 pages, contains not only a number of articles by some of the leading executives of the Swiss textile industry, but also black and white illustrations and coloured reproductions

of the models, designs, fabrics and colour schemes presented at the 1944 fashion parades. This splendid special number of «Swiss Textiles» gives an excellent idea of the fine Exhibition Collection created on the theme of «Music».

The Special Number has been received by every subscriber to «Swiss Textiles». Price per copy: Sw. frs. 6.—.

Número extraordinario (No. 3) «Textiles suizos para la moda»

La colección de exposición «Textiles suizos para la moda», presentada en la Semana Suiza de la Moda, en Zurich, en 1944, patrocinada por la Oficina Suiza de Expansión Comercial, compone el tema de un número extraordinario de los «Textiles Suizos», que acaba de salir de prensa.

Ese número de lujo, consta de unas cien páginas, y contiene, además

de textos redactados por personalidades del ramo textil en Suiza, reproducciones, en negro y en color, de los modelos exhibidos, dibujos de los tejidos, escalas de los coloridos, y da así idea completa de esa colección, cuyo tema era «La Música».

Ese número extraordinario, que cada suscriptor a los «Textiles Suizos» ha recibido, cuesta Fr. 6.—.

Renseignements sur la production suisse:

Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zürich, Börsenstrasse, 10, et Lausanne, Place de la Riponne, 3.

Association pour le développement du commerce extérieur; donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapport acheteurs et fabricants. Edite diverses publications: voir page 74.

Le film documentaire «Parures» donne une idée générale de l'industrie textile suisse. Le film «Tous les chapeaux du monde» montre la fabrication des tresses de paille à Wohlen. Le film «La fibranne, produit suisse» illustre la fabrication des fibres textiles synthétiques, c'est-à-dire de la rayonne et de la fibranne, et leurs possibilités d'utilisation. Demandez les conditions de présentation.

Agences commerciales à l'étranger de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale:

Afrique du Nord. — **Alger:** Office Suisse d'Expansion Commerciale, 3, Rue Edmond Adam.

Proche-Orient (Syrie, Liban, Irak, Chypre). — **Beyrouth:** Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

Chambres de commerce suisses à l'étranger:

Belgique: Bruxelles, rue du Congrès, 1. — **France:** Bureau central à Paris, 16, av. de l'Opéra. Autres sièges à **Lyon:** 44, Rue Molière et **Marseille:** 7, Rue d'Arcole.

Légations et consulats de Suisse dans tous les pays du monde.

Information concerning Swiss Products:

Swiss Office for the Development of Trade: Zürich, Börsenstrasse, 10, and Lausanne, Place de la Riponne, 3.

An Association for furthering the development of foreign trade; gives free information concerning Swiss products and puts buyers into contact with manufacturers; edits sundry publications: see page 74.

The documentary film «Cradle of Fashion» gives a general survey of the Swiss textile industry. The film «The Rise of a World Industry» illustrates strawbraid manufacturing processes employed in the Wohlen industry. «La fibranne, produit suisse» is a film illustrating the manufacture of synthetic textile fibres, namely, rayon and staple fibre, and their possibilities of utilization. Ask for booking conditions.

Oversea-Agencies of the Swiss Office for the Development of Trade :

Near East (Syria, Lebanon, Iraq, Cyprus). — **Beyrouth** : Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B.P. 809.

Palestine. — **Tel-Aviv** : Swiss Trade Office for Palestine, P.O.B. 2117.

Iran. — **Teheran** : Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C.P. 9.

North Africa. — **Algiers** : Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam.

West Africa. — **Lagos** : Swiss Trade Commissioner, P.O. Box 571.

South Africa. — **Johannesburg** : Consulate general of Switzerland, Export Service, P.O. Box 3364. — **Cape Town** : Consulate of Switzerland, Export Service, P.O. Box 806.

Swiss Chambers of Commerce :

Argentine. — **Buenos-Aires**, Calle Piedras 113. — **Brazil** : **Rio de Janeiro**, Associação das Casas de Comercio Suissas, C.P. 1404.

East Africa. — **Nairobi** (Kenya) : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 1161.

British India. — **Bombay** : Swiss Trade Commissioner, P.O.B. 102. **Far East**. — **Shanghai** : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 740.

Canada. — **Toronto** : Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.

Antilles and Central America. — **Havana** : Oficina suiza de expansion comercial, Edificio Bacardi 606.

Northern Brazil. — **Recife** (Pernambuco) : Instituto Suisso de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa Postal 596.

Swiss Legations and Consulates in all countries of the world.

Informes sobre la producción suiza :

Oficina Suiza de Expansión Comercial : Zurich, Börsenstrasse, 10, y Lausana, Place de la Riponne, 3.

Asociación para el desarrollo del comercio exterior ; informa gratuitamente sobre la producción suiza y pone en relaciones a compradores y fabricantes. Edita diversas publicaciones : vease página 74.

La película documental « Para las hijas de Eva » da una idea general de la industria textil suiza. La película « El trenzado suizo, capricho femenino » muestra la fabricación del trenzado de la paja en Wohlen. La película « La fibranne, produit suisse », ilustra la fabricación de las fibras textiles sintéticas, es decir del rayón y de la fibrana, y sus posibilidades de utilización. Pídanse las condiciones de presentación.

Agencias comerciales en el extranjero de la Oficina Suiza de Expansión Comercial :

España. — **Madrid** : Delegación en España de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Juan Bravo, 1.

Próximo Oriente. — **Beyrouth** : Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B.P. 809.

Palestina. — **Tel-Aviv** : Swiss Trade Office for Palestine, P.O.B. 2117.

Irán. — **Teherán** : Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C.P. 9.

Africa del Norte. — **Argel** : Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam.

Africa Occidental. — **Lagos** : Swiss Trade Commissioner, P.O. Box 571.

Africa Oriental. — **Nairobi** (Kenya) : Swiss Office for the Development of Trade P.O. Box 1161.

Africa del Sur. — **Johannesburg** : Consulate general of Switzerland, Export Service, P.O. Box 3364. **Cape Town** : Consulate of Switzerland, Export Service, P.O. Box 806.

India Inglesa. — **Bombay** : Swiss Trade Commissioner, P.O.B. 102.

Extremo Oriente. — **Shang-Hai** : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 740.

Canadá. — **Toronto** : Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.

Antillas y América Central. — **La Habana** : Oficina suiza de expansion comercial, Edificio Bacardi 606.

Brasil del Norte. — **Recife** (Pernambuco) : Instituto Suisso de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa Postal 596.

Cámaras de Comercio Suizas en el extranjero :

Argentina. — **Buenos-Aires** : Calle Piedras, 113. — **Brasil** : **Rio de Janeiro**, Associação das casas de comercio suissas, C.P. 1404.

Legaciones y Consulados de Suiza en todos los países.

Où s'abonner aux «Textiles Suisses» ?

Tout abonnement aux «Textiles Suisses» peut être souscrit auprès des agences commerciales de l'Office suisse d'expansion commerciale (voir à la page 88a), ou à l'une ou l'autre des adresses ci-après :

PORTUGAL : **Lisbonne**, Wilhelmine Fischer, Rue Rodrigues Sam-paio, 158.

SUISSE : **Lausanne**, Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4.

TURQUIE : **Istamboul**, Librairie Hachette, Poste centrale.

Pour les pays où il n'y a pas d'agences ou ceux pour lesquels nous n'avons pas mentionné d'intermédiaires, prière de s'adresser aux Chambres de commerce suisses, aux légations ou consulats de Suisse, ou encore écrire à l'Office suisse d'expansion commerciale, Case postale n° 4, Lausanne, qui renseignera.

How to subscribe to «Swiss Textiles»

All subscriptions for «Swiss Textiles» can be addressed to the commercial agencies of the Swiss Office for the Development of Trade (see above), or to one of the following :

AUSTRALIA : **Sydney**, Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street.

GREAT BRITAIN : **London W.C. 1**, S. Fiorentini & Partners Ltd., Blomsbury Square, 4.

For countries where no agency has been established, or for which no address is given, please write to the Swiss Chambre de Commerce, to the Swiss Legation or Consulate, or direct to the Swiss Office for the Development of Trade, Post Box 4, Lausanne, from which all information can be obtained.

¿En dónde suscribirse a los «Textiles Suizos» ?

Para suscribirse a los «Textiles Suizos», diríjase a una de las agencias comerciales de la Oficina Suiza de Expansión comercial (véase más arriba).

Para los países en los que no hay agencias, diríjase a las Cámaras de Comercio Suizas, a las Legaciones o Consulados de Suiza, o bien escribise a la Oficina Suiza de Expansión Comercial, « Case postale n° 4 », Lausanne, que informará.

Les produits de l'industrie suisse des textiles aux manifestations espagnoles

C'est en 1942 que la Suisse participa pour la première fois à une foire espagnole, en l'occurrence celle de Barcelone. En 1943, elle exposait de nouveau dans cette ville, puis à Valence. Le succès de ces manifestations a poussé les industriels suisses à participer en plus grand nombre encore en 1944 — toujours sous l'égide de l'Office suisse d'expansion commerciale — aux foires de Valence et de Barcelone qui ont eu lieu respectivement en mai et en juin derniers. La surface du pavillon suisse à Valence, ainsi que celle des stands à Barcelone, ont été considérablement augmentées, car ce fut la plus forte participation à une foire internationale que la Suisse ait jamais eue.

La section des textiles, à côté de celles des autres grandes industries suisses d'exportation, montrait, outre les tissus spécialement travaillés, les tissus de soie, rayonne, fibranne, coton, lin, laine, tulle, tissus mélangés et une collection de modèles. Dans cette même section étaient encore présentés des souliers, des dentelles, des broderies, des tricots, des costumes de bain, des tresses de paille, etc. Mentionnons également l'exposition collective de l'Association suisse des fabricants de soieries, Zurich, et celle de l'Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen.

Swiss Textile Products at the Spanish Trade Fairs

Switzerland was represented at a Spanish Trade Fair for the first time at the 1942 Barcelona Fair. In the following year, this country again took part in the same exhibition, and later in the Valencia Fair. The success obtained on these occasions encouraged a still greater number of Swiss manufacturers to participate — again under the patronage of the Swiss Office for the Development of Trade — in the 1944 Fairs at Valencia and Barcelona held in May and June last. The floor space of the Swiss Pavilion at Valencia, and the accommodation at Barcelona had to be increased considerably, for the list of exhibitors was the lengthiest ever shown by Switzerland at an international fair.

As in the case of other Swiss export industries, a special section was devoted to textiles. Apart from specially prepared fabrics, it contained silks, rayons, staple fibres, cottons, linens, woollens, nets, mixture fabrics and a collection of models. There were also footwear, laces, embroideries, knitwear, swimsuits, millinery braids, etc. Further, the Swiss Association of Silk Manufacturers, Zurich, and the Association of Strawbraid Manufacturers of Aargau, Wohlen, presented collective exhibitions.

Productos de la industria suiza de los textiles en las manifestaciones españolas

Fué en el año de 1942 que Suiza participó, por vez primera, en una feria española, en la ocurrencia en la de Barcelona. En 1943, exhibió de nuevo en esa ciudad, y después en Valencia. El éxito de estas manifestaciones ha impulsado a los industriales suizos a participar, mucho más numerosos aun en 1944 — cada vez patrocinadas por la Oficina Suiza de Expansión Comercial — en las ferias de Valencia y Barcelona, que se verificaron, respectivamente, en mayo y junio pasados. La superficie del pabellón suizo en Valencia, así como la de los stands en Barcelona, ha sido amplificada considerablemente, pues fué la mayor participación de Suiza en una feria internacional. La sección de los textiles, junto a las demás grandes industrias suizas de exportación, exhibía, a más los tejidos labrados especialmente, las telas de seda, rayón, lana artificial, algodón, lino, lana, tul, tejidos mezclados y una colección de modelos. En esa misma sección exponían también zapatos, encajes, bordados, prendas de punto, trajes de baño, trenzas de paja, etc. Mencionemos asimismo colectiva de la Asociación Argoviana de los Fabricantes de Sederías,

La succés fut très grand et le thème « La musique » de la dernière collection d'exposition « Textiles suisses pour la mode » fut non seulement tout de suite compris, mais encore accueilli avec sympathie et intérêt.

A côté de cette participation à ces deux grandes foires internationales, l'Office suisse d'expansion commerciale a organisé à Madrid, en étroite collaboration avec la Légation de Suisse en Espagne, une exposition du Livre et des Arts graphiques suisses qui a ouvert ses portes le 12 novembre 1944. Dans une section spéciale de cette exposition, réservée aux arts appliqués, une série de tissus de fabrication suisse sont présentés, dont les dessins sont dus à quelques artistes suisses renommés. Ces tissus mettent en valeur l'industrie suisse des textiles et en particulier le souffle nouveau qui anime les dessinateurs de cette branche. Il s'agit de la dernière collection d'exposition « Textiles suisses pour la mode », présentée également en 1944 aux foires de Barcelone et de Valence.

The whole section proved a pronounced success, and the idea underlying the choice of a central theme, « Music », as the motif for the recent Exhibition Collection of « Swiss Fashion Textiles », was immediately grasped, and received with sympathy and interest.

Apart from this participation in these two important international trade fairs, the Swiss Office for the Development of Trade, in close collaboration with the Swiss Legation in Spain, has organized an « Exhibition of Swiss Bookcraft and Graphic Arts » in Madrid; the Exhibition opened on November 12th, 1944. One section of the Exhibition is reserved for the applied arts, and contains a series of Swiss-made fabrics, designed by a few Swiss artists of repute. These fabrics testify to the high value of the products of the Swiss textile industry, and especially also to the new spirit which seems to animate the designers of the branch. The fabrics shown form part of the recent Exhibition Collection presented at the 1944 Barcelona and Valencia Fairs under the title of « Swiss Fashion Textiles ».

Zurich, y la de la Asociación Argoviana de los Fabricantes del Trenzado de Paja, Wohlen.

El éxito fué grandísimo, y el tema « La Música », de la última colección de exposición « Textiles Suizos para la Moda », se le entendió en seguida, y fué acogido con simpatía e interés.

Además de esta participación en esas dos grandes ferias internacionales, la Oficina Suiza de Expansión Comercial ha organizado, en Madrid, en estrecha colaboración con la Legación de Suiza en España, una exposición del Libro y de las Artes Gráficas Suizas, que se abrió el 12 de noviembre de 1944. En una sección especial de esa exposición, reservada para las artes aplicadas, son exhibidos una serie de tejidos de fabricación suiza, cuyos diseños son obra de algunos artistas suizos renombrados. Esos tejidos avaloran la industria suiza de los textiles y, singularmente, la nueva inspiración que anima a los dibujantes de este ramo. Se trata de la última colección de exposición « Textiles Suizos para la Moda », exhibida asimismo en 1944 en las Ferias de Barcelona y de Valencia.

Un jubilé

Fondée en 1894, la manufacture de dentelles Jul. Michel & Cie, à Zurich, est aujourd'hui cinquantenaire. Dès sa naissance, elle se consacre à la confection de la belle dentelle — genres « Venise », « Bruxelles », « Alençon ». Sous forme de galons, entre-deux, laizes, ses produits passèrent nos frontières pour gagner tous les pays du globe et acquérir une réputation qui confirme le nouveau slogan de

la maison « L'As de la Dentelle ». Nos lecteurs se souviennent sans doute des belles créations en « Dentissu » (breveté) que nous avons publiées dans ces pages : « Un mot d'amour », « Dentelle du Congrès », « Heure bleue ». Dans ce numéro même, le tulle brodé « Tulipes de Hollande » souligne l'activité créatrice de la cinquantenaire.

A Jubilee

Messrs. Jul. Michel & Co., lace manufacturers, are celebrating the 50th anniversary of their foundation this year. From the outset, this firm has specialized in the making of fine laces — Venetian, Brussels, Alençon. Its products, braids, insertions, lace fabrics, have long been exported to all countries of the world and have won a reputation which fully justifies the firm's new slogan : « The Ace of Lace ».

Our readers will no doubt recall the fine creations in « Dentissu » (patented) illustrations of which have been published from time to time in this journal: « Un mot d'amour », « Dentelle du Congrès », « Heure bleue ». In the present number, the embroidered tulle presented under the name of « Dutch Tulips » is certainly a fitting memento of this jubilee celebration.

Un Jubileo

La Manufactura de Encajes Jul. Michel & Co., en Zurich, es hoy cincuentona. A partir de su fundación, se dedicó a la confección del hermoso enje — géneros « Venecia », « Bruselas », « Alençon ». En forma de galones, entredós, tiras, sus productos salvaron nuestras fronteras para arribar a todos los países del globo, y adquirir una reputación que confirma el nuevo « slogan » de la Casa « El As del Encaje ». Nuestros lectores se acuerdan, sin duda, de las hermosas

creaciones en « Dentissu » (patentado) que publicamos en estas páginas : « Un mot d'amour » (Una palabra de cariño), « Dentelle du Congrès » (Encaje del Congreso), « Heure bleue » (Hora azul). En este mismo número, el tul bordado « Tulipes de Hollande » (Tulipanes de Holanda), subraya la actividad creadora de la cincuentona.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle
Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number
Indice de los anunciadores y de las casas mencionadas en las páginas de los textos

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES
 Grämiger frères S. A., Bazenheid 49, 50, 100
 Kaspar Humbel, Uetikon a. See 100
 Rix S. A., Zurich 100

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES
 Bischoff & Muller S. A., St-Gall 23, couverture III
 Eisenhut & Cie, Gais 27, 86
 Forster Willi & Cie, St-Gall 22
 Robert Halter S. A., St-Gall 86
 Theodor Locher, St-Gall 84
 E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 24, 84
 Jul. Michel & Cie, Zurich 25, 85
 A. Naef & Cie, Flawil 20, 21, 85
 Palma & Cie, Zurich 80
 Reichenbach & Cie, St-Gall 12, 28
 Jacob Rohner S. A., Rebstein 26
 Sailer & Schensleben, St-Gall 30, 84
 Walter Schrank & Cie, St-Gall 24, 86
 Ed. Surzenegger S. A., St-Gall 27, 86
 S. A. ci-devant Tobler frères & Cie, Teufen 84
 Union S. A., St-Gall 85

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS
 Arthur Guex S. A., Zurich 95
 Haury & Cie, St-Gall 99
 Max Heinzelmann & Cie, St-Gall 57, 89
 E. Kneubuhler, Zofingue 56, 95
 S. A. Gust. Metzger, Bâle 56, 96
 Respolco S. A., Zurich 99
 Sanco S. A., Zurich 99
 Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trubbach 98
 S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 95

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS
 S. Kirschner, Zurich 51, 94
 E. Vonwiller, Zurich 51, 94

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES
 F. Blumer & Cie, Schwanden 6, 31
 J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 30, 82
 Siber & Wehrli S. A., Zurich 75
 Stoffel & Cie, St-Gall 5
 Tissage de Soieries Wila S. A., Zurich 14

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN
 Feldmuhle S. A., Rorschach couverture II

FILÉS — YARNS — HILOS
 Bäumlín, Ernst & Cie, St-Gall 97
 E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 97
 Société industrielle pour la Schappe, Bâle 16
 Zwicky & Cie, Wallisellen 97

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER
 Soie à coudre Gutermann S. A., Zurich 95
 E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 97
 Zwicky & Cie, Wallisellen 97

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS
 Chaussures Bally S. A. de Fabrication, Dép. tissus élastiques, Schönenwerd 98
 Elastic S. A., Bâle 96
 Oscar Haag, Kusnacht-Zurich 57, 96

MONTRES — WATCHES — RELOJES
 Manufacture des Montres Doxa, Le Locle 9, 58

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS
 Christian Fischbacher Co., St-Gall 29, 77
 Joseph Heeb S. A., Appenzell 29, 32
 Hirzel & Cie S. A., Zurich 5
 J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall 30, 82
 Oertle & Cie, Teufen 79
 Sailer & Schensleben, St-Gall 30, 84
 Gottfried Schaerer, Zurich 99
 Walter Schrank & Cie, St-Gall 86
 Stoffel & Cie, St-Gall 5
 Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 27, 86
 S. A. ci-devant Tobler frères & Cie, Teufen 84
 Union S. A., St-Gall 85
 Hugo Wachs & Cie, St-Gall 9

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA
 Edouard Grossmann-Appert, Thalwil 76

RUBANS — RIBBONS — CINTAS
 Bally frères S. A., Schönenwerd 81
 De Bary & Cie, S. A., Bâle 80
 Enderle S. A., Zurich 96
 W. Sarasin & Cie S. A., Bâle 81
 Senn & Cie S. A., Bâle 82
 Vischer & Cie, Bâle 80

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA
 Emile Anderegg S. A., St-Gall 7
 Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich 78
 Weberei Azmoos, Azmoos 36, 69, 79
 Jacob Baenziger S. A., St-Gall 4
 Baerlocher & Cie, Rheineck 34, 78
 Baumann-Grütter Söhne, Langenthal 34, 78
 Bosshard-Buhler & Cie S. A., Wetzikon 1
 Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 6, 62
 Emar S. A., Zurich 9
 Enderle S. A., Zurich 96
 Les fils de Adolf Fenner, Zurich 5
 Christian Fischbacher Co., St-Gall 77
 Gessner & Cie S. A., Wädenswil 2
 Carl Gorini, St-Gall 8
 Grieder & Cie, Zurich 15, 63
 Berthold Guggenheim, Zurich 14, 72
 H. Gut & Cie S. A., Zurich 14, 69
 Hugo Gutmann, Zurich 77
 Haas & Cie, Zurich 8, 61
 Hausammann & Cie, Winterthour 15, 35
 Heer & Cie S. A., Thalwil 13, 65
 Hirzel & Cie S. A., Zurich 5
 A. Huber & Cie, Gossau 36, 81
 H. Leemann & Cie S. A., Zurich 4
 Mettler & Cie S. A., St-Gall 60, 80
 S. A. A. & R. Moos, Weisslingen 4, 32
 R. Muller & Cie S. A., Seon 11
 Edwin Naef S. A., Zurich 68, 79
 Palma & Cie, Zurich 80
 Pfenninger & Cie S. A., Wädenswil 71
 Reichenbach & Cie, St-Gall 12, 73
 Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich 8, 63
 Gottfried Schaerer, Zurich 66, 69
 Schlegel & Cie, Bâle 4, 72
 E. Schurpf & Cie S. A., St-Gall 37
 Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil 7, 64
 Siber & Wehrli S. A., Zurich 75
 Tissage Sirnach, Sirnach 66, 68, 78
 Stehli & Cie, Zurich 59, couverture IV
 Julius Stitzel, Zurich 70
 Stoffel & Cie, St-Gall 5, 38
 S. A. Stunzi fils, Horgen 10
 Taco S. A., Zurich 3, 33
 Tissage mécanique d'étoffes de soie, Winterthour 60, 77
 Hugo Wachs & Cie, St-Gall 9
 Wagner & Cie, Gelterkinden 61
 Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt 83
 Weisbröd-Zürrier Söhne, Hausen a. A. 15, 64, 67
 Tissage de Soieries Wila S. A., Zurich 14

TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA
 Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen 52
 M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen VI 54, 55
 Dreifuss frères S. A., Wohlen 12
 Jacob Isler & Cie S. A., Wohlen 53

TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS
 S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour 88
 Geiser S. A., Huttwil 44, 92
 Handschin & Ronus S. A., Liestal 42, 88
 Max Heinzelmann & Cie, St-Gall 89
 His & Cie S. A., Murgenthal 48, 91
 Hochuli & Cie, Safenwil 45, 91
 Jakob Laib & Cie, Amriswil 42, 89
 Lion & Cie, Kreuzlingen 94
 Jean Muller S. A., Strengelbach 49, 90
 A. Naegeli S. A., Berlingen et Winterthour 46, 89
 Tricotage mécanique Nabholz S. A., Schönenwerd 90
 G. Rohner, Urnäsch 48, 90
 Ruegger & Cie, Zofingue 45, 93
 Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 39
 Ryff & Cie S. A., Berne 47, 92
 Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne 43, 93
 Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall 93
 Vollmøller, Fabrique de bonneterie, Uster 40, 41, 91
 Yvel S. A., Zurich 43, 88

TULLE — NET — TUL
 Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen 87

MAX HEINZELMANN & Co.
ST. GALL

CLOTHING FOR LADIES

DRESSES

BLOUSES

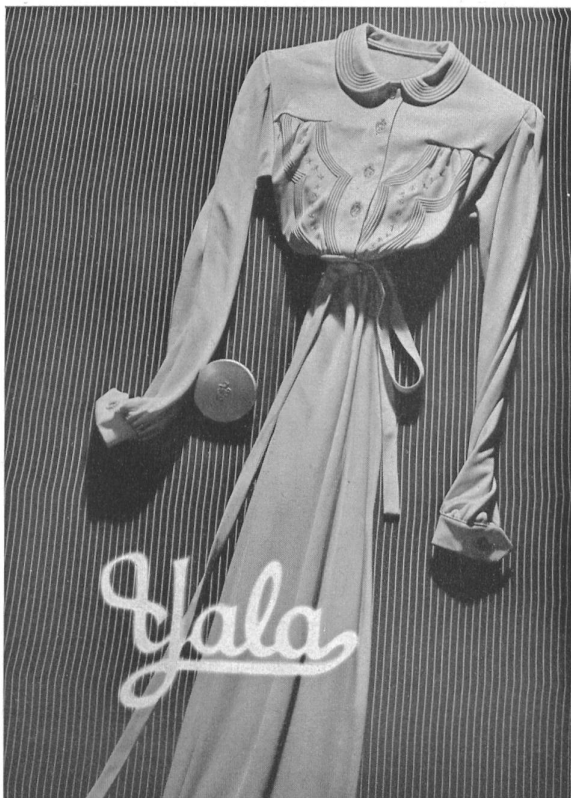
JERSEY-JACKETS

JERSEY-SKIRTS

PIECE GOODS

TISSUE AND JERSEY FABRICS

MANUFACTURE AND EXPORT



Latest novelties in
Ladies' knitted, dresses and underwear. Knitted
piece-goods of all kinds.

JAKOB LAIB & Co.

Knitting Works, AMRISWIL Founded 1885.



Opaline
FIXCOLOR

LADIES' LINGERIE

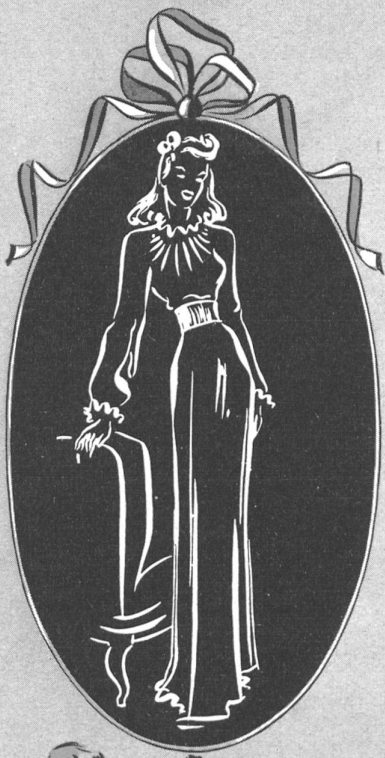
OPAL
TRICOT

GENTS' UNDERWEAR

A. Naegeli

Ltd. Knitting Mills
Berlingen and Winterthur

Founded 1892



For several decades,
we have been manufactur-
ing all kinds of dainty
and practical
knitwear goods.

Best quality
products.



You too may bene-
fit by the excellence of our products.

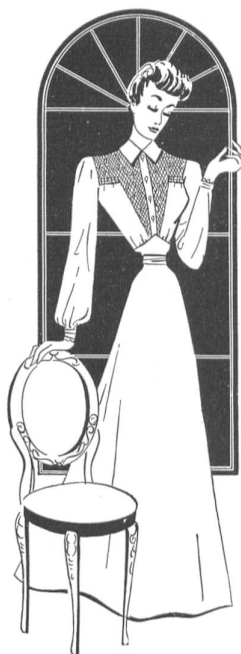
Jersey
Nabholz
Tricot

Knitting Works Nabholz Ltd., Schönenwerd



Streba
John Muller Ltd.
STRENGELBACH

Locknit underwear, knitted fabrics, blouses and pullovers



INTERVELVET

an Amila product. As a wool substitute, this thoroughly processed raised cloth is ideal for nightgowns and underwear. Cosiness, softness and suppleness - the three outstanding qualities of Amila-Intervelvet, the substitute for woollen fabrics.

If instructions for laundering are carefully followed, Amila-Intervelvet is as durable as any good woollen.

Amila

G. ROHNER

Knitted Goods Manufacture,
Urnäsch, Switzerland



HiSco

SWISS RIBBED UNDERWEAR
PLAIN AND FANCY, SPECIALLY
MADE FOR EXPORT TRADE

HIS & Co Ltd. MURGENTHAL



Knitted underwear, faultless in cut, unsurpassed for quality.

The *Hocosa* mark.

HOCHULI Co., Safenwil (Switzerland)



From the yarn to the
finished model - every
stage of manufacture
under one roof

That is why
the VOLLMOELLER collection
has character

Vollmoeller
JERSEY

Vollmoeller, Knitting works
Uster, Switzerland

ALTHAUS



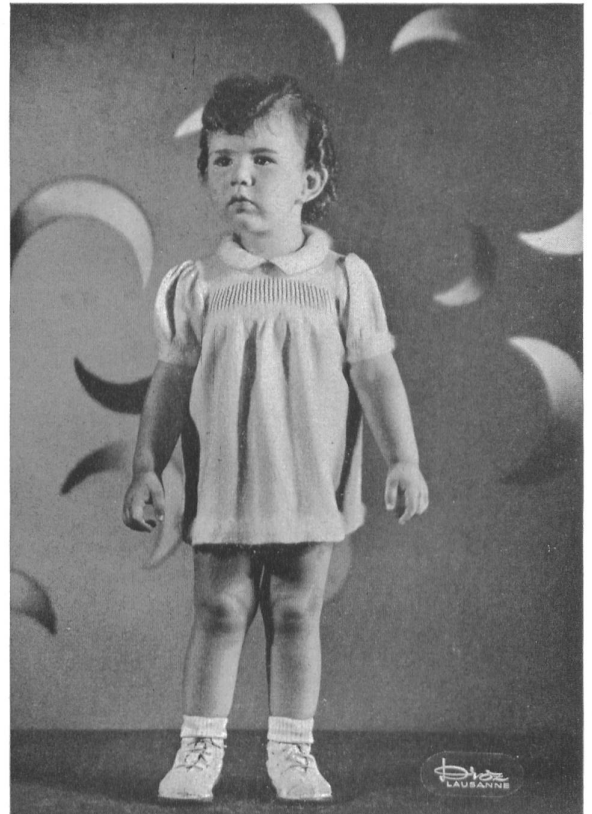
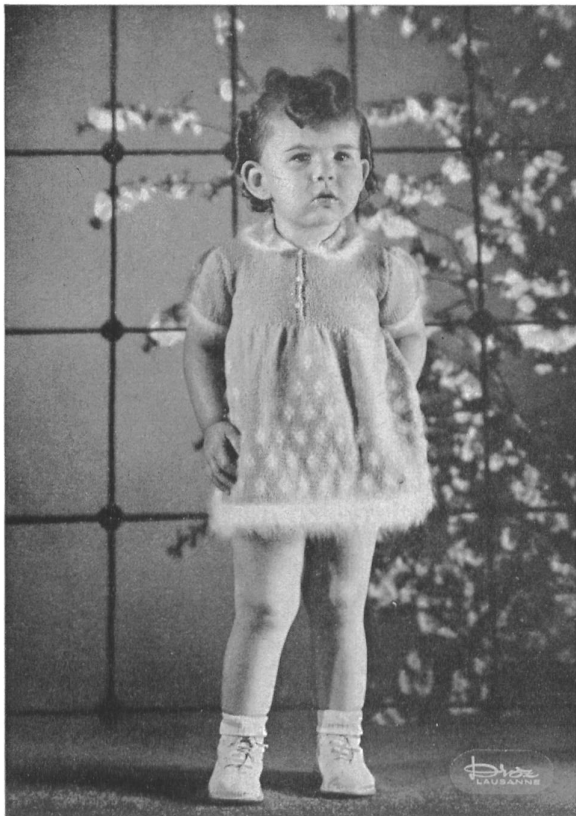
World famous mark of 50 years' standing

*High grade fine
Knitted Underwear
for ladies and children*

*Ryff & Co. Ltd.
Berne*



GEISER LIMITED HUTTWIL
(SWITZERLAND)



MANUFACTURERS OF BABIES'
HANDKNITTED WOOLLEN GARMENT

SWISS RIBBED UNDERWEAR
LADIES' BED JACKETS
SUPERIOR QUALITIES



Never two without three !

FLEXY, the new and elegant stocking in vogue offers the discerning woman the following advantages :

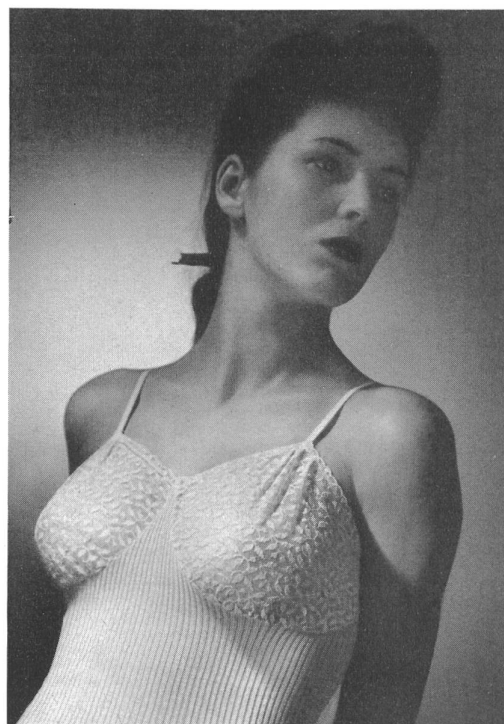
Firstly, FLEXY hose are exceptionally elastic; they mould themselves to every movement and yet sheathe the leg like a silken skin.

Secondly, FLEXY hose are silky-soft in texture. Ladies are delighted and enjoy wearing them.

Thirdly, FLEXY hose are more durable, thanks to their great elasticity.

Write to : United Hosiery Mills Ltd., Flawil-St. Gall (formerly Vereina).

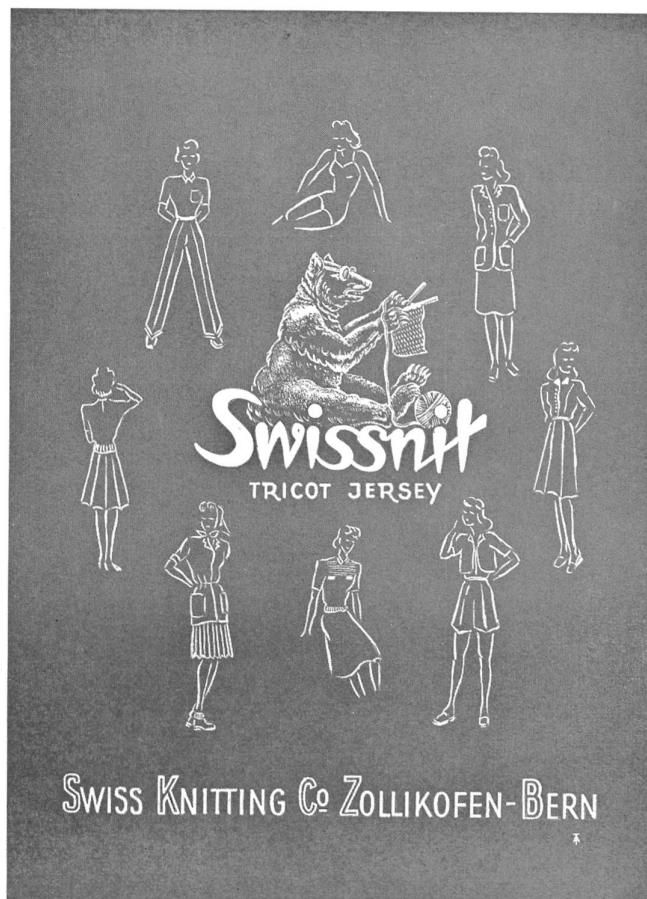
FLEXY, the elastic stocking



Rüegger & C°, Zofingen

(Established 1886)

(SWITZERLAND)



SWISS KNITTING CO ZOLLIKOFEN-BERN

EVO

Exclusive styles

Neckties and
necktie fabrics

Cravates

E. VONWILLER NECKTIE MANUFACTURERS
Scheuchzerstrasse 20 ZÜRICH VI

S. KIRSCHNER


Necktie Manufacturers

ZÜRICH (Switzerland)


Gartenstrasse 33

A House to the fore

The smart sportstocking for ladies



YLANA



Las medias elegantes de señoras para el deporte

LION & Co.
Kreuzlingen

HIGH QUALITY

ready-made clothing

For ladies'
and children's wear :

ARTHUR

Gnex
LTD.
ZURICH

Kornhausbrüche 5
Telephone 23 72 68

Aprons
Overalls
Dressing gowns
House coats

For men's wear :

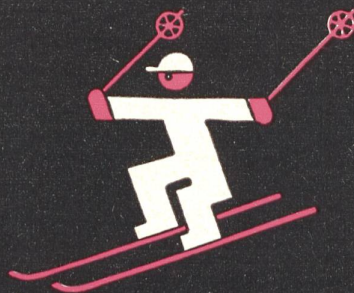
Dressing gowns
House jackets



Marquesa
PAT. 204513

« Marquesa » ski jackets are distinctively modern, irreproachable as to cut, exclusive as to design, novel as to colourings.

JACOB SCHERRER Ltd., ROMANSHORN



E. KNEUBÜHLER
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats
Manufacture de vêtements sport et manteaux
Sportkleider- und Mäntelfabrik
Sportkleeding- en mantelfabriek

Gutermann's Sewing Silk

in the well-known best quality
in all desired counts
in more than 1000 shades

TRADEMARK :



THE CHESSBOARD

Soie à coudre GUTERMANN S.A.

ZURICH AND BUCHS

Combing-mill

Spinning-mill

Twisting-mill

Outfitting

Established 1888

DURABLE
M

a perfect shirt

GUST. METZGER, LTD. BASLE

Fondée 1888

DURABLE
M

La chemise élégante

S.-A. GUST. METZGER BÂLE



The Elastic Mnfg. Co^o
Ltd.
BASLE



Elastic Webs

Elastic Braids

Elastic Cords

for the hosiery-, underwear-, corset-, brace and belt industry



Specialities:

Elastic webs and braids of extraordinary durability, resisting washing, boiling and perspiration

Needleproof elastic webs for corsets

Elastic Yarns for Sewing and Knitting purposes



ZIG-ZAG

Registered Trade mark

gives style and distinction. No miracle this, for by using the

SWISSLASTIC - SMOCK - MOULD

smocking can be sewn as with ordinary thread. The material springs into gathers as soon as the paper is removed.

All information regarding suppliers obtainable from:

OSCAR HAAG
Modern Rubber Thread Manufacture
KÜSNACHT-ZÜRICH

ENDERLE S.A. ZURICH

Löwenstrasse 35 a
Established in 1901
Telegr.: "ATLAS"

Fabrics and Ribbons of all kinds

Export

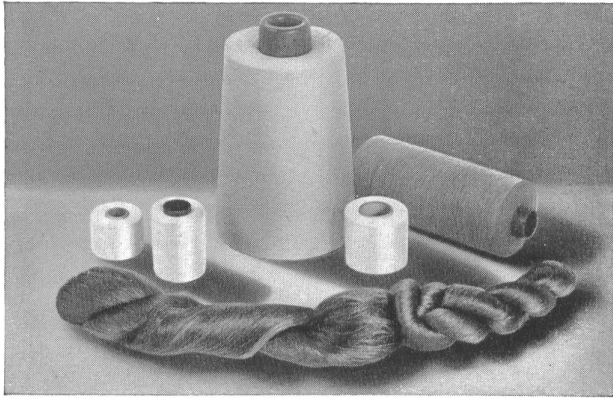
of natural and artificial silk, mixed fabrics

Zwicky & Co. - Wallisellen-Zurich

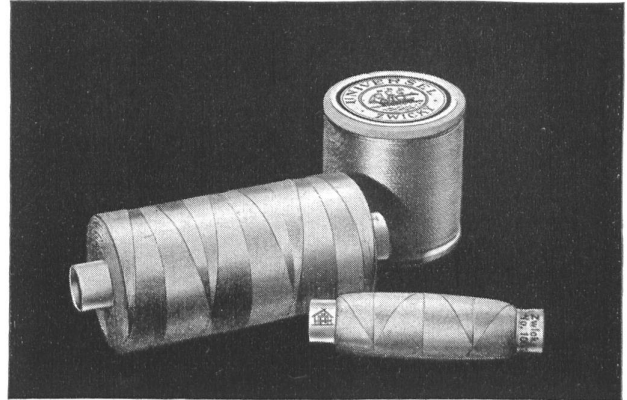
SILK TWISTS OF ALL KINDS, RAW AND DYED, IN EVERY TYPE OF GET-UP

FOUNDED IN 1840

Telephone : 93 24 11, Wallisellen - Telegraphic address : Zwicky, Wallisellen



Tram, organzine, grenadine, special twists and mixed yarns for weaving, knitting and the manufacture of hosiery, bolting-cloth and cables.



Sewing, embroidery and buttonhole silks, surgical silks, silk lines for fishing, special twists for harnesses.

Skein dyeing of silk, spun silk, rayon, cotton and staple fibre. Hosiery dyeing and finishing.

Metzler
for quality !

Sewing Cotton
for hand, machine and all industrial purposes

Cotton, Staple Fibre and Mixed-Twists for weaving, knitting and hosiery.

E. METTLER-MÜLLER Ltd.
DOUBLERS & SEWING-COTTON MANUFACTURERS
Rorschach

BÄUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL

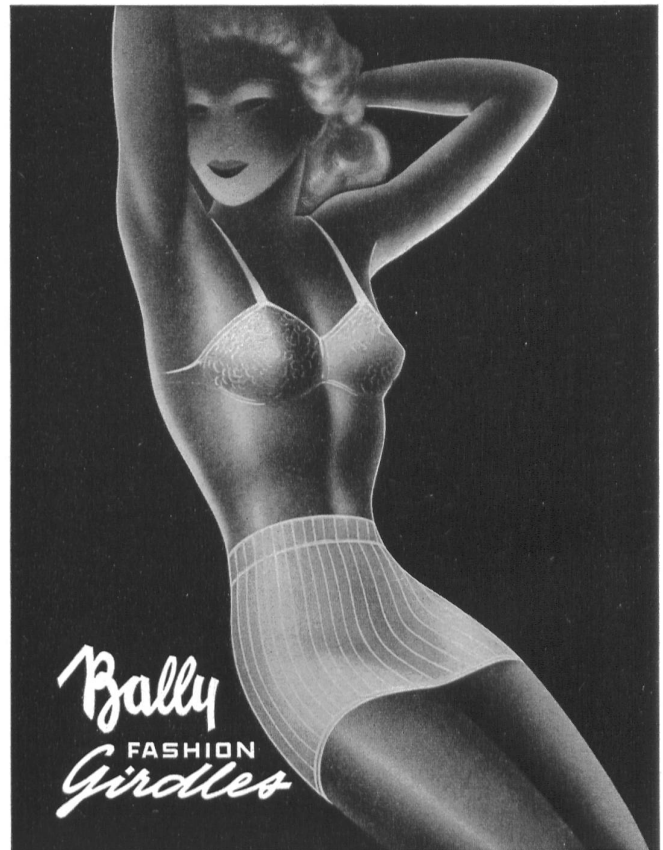
Doublers

To OBTAIN
REPRESENTATION
OF SWISS FIRMS

apply to the

**Swiss Office for
the Development of Trade**

Zurich



BALLY'S SHOE FACTORIES LTD.
ELASTIC-WEB-DEPT. **SCHÖNENWERD**



Sanco Ltd., Zurich

WAISENHAUSSTRASSE 4

MANUFACTURERS
OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS

HAURY & CO.
ST. GALLEN

BLOUSES
*
APRONS
*
BABY LINEN
*

Croydon

Practical · Fashionable · Dependable
Raincoats and ski-jackets for ladies
and gentlemen.

Zweckmässig · Elegant · Bewährt
Regenmäntel und Skijacken für Damen
und Herren.

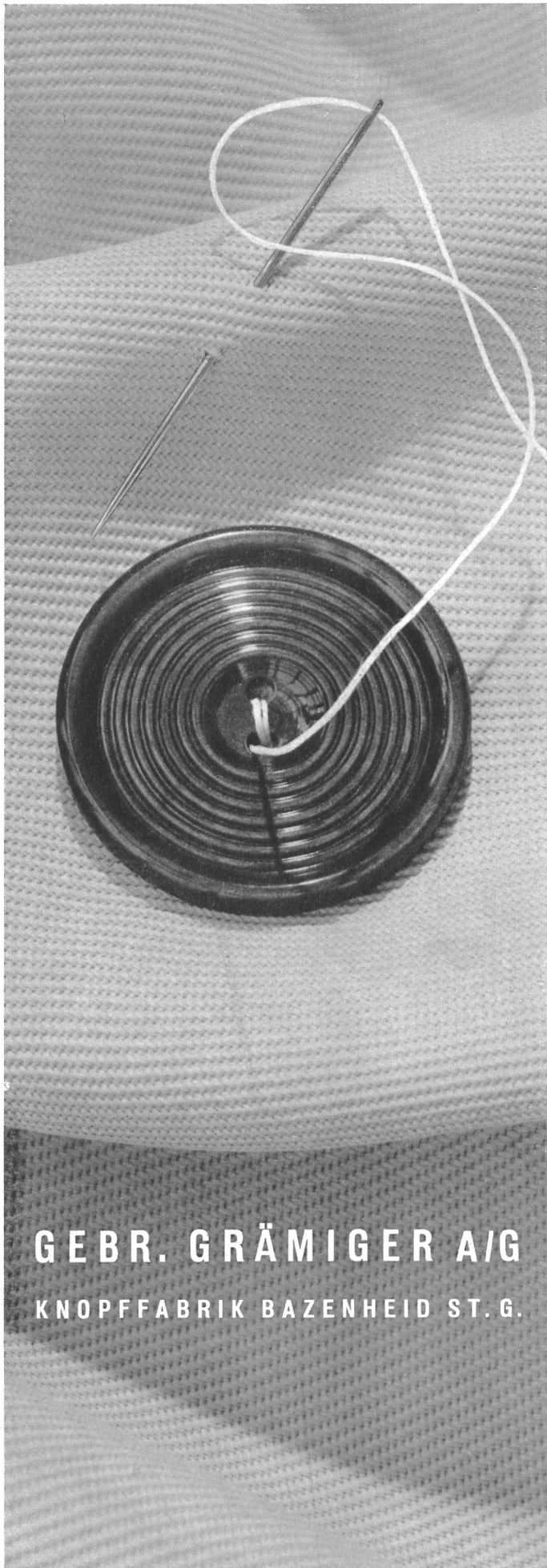
RESPOLCO Ltd.
Am Wasser 55, Zurich.

RESPOLCO A.-G.
Am Wasser 55, Zurich.

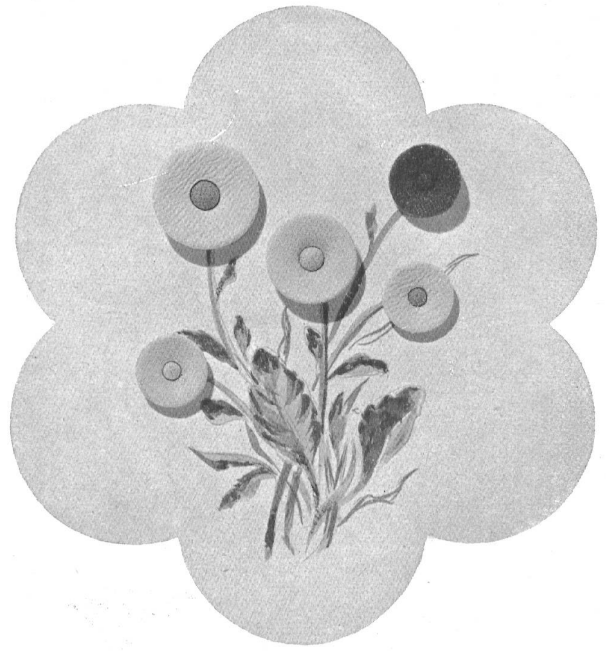
Thalmann & Hafner

Gottfried Schaerer
Zürich Bellevue

RAINPROOF AND PYJAMA FABRICS,
SHIRTINGS
HANDKERCHIEFS AND FINE WEAVES



GEBR. GRÄMIGER A/G
KNOPFFABRIK BAZENHEID ST. G.



FABRICS BUTTON PARTS ALL TYPES

KASPAR HUMBEL

Button Manufacturers

UETIKON AM SEE.

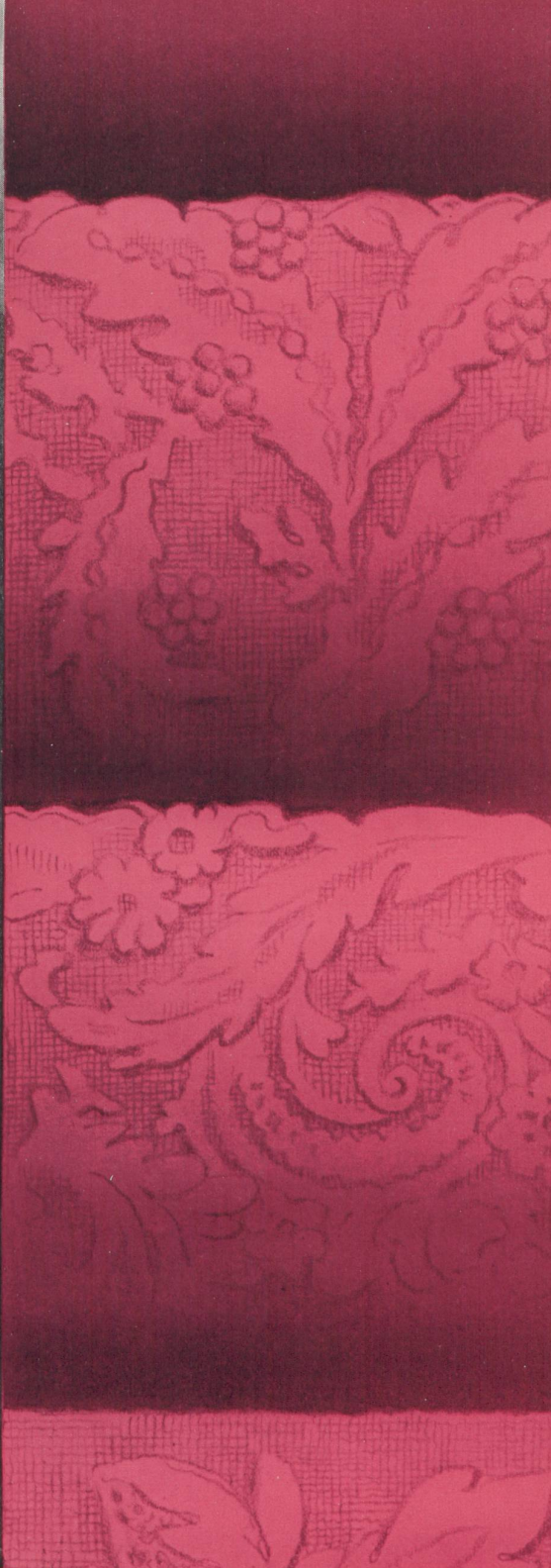
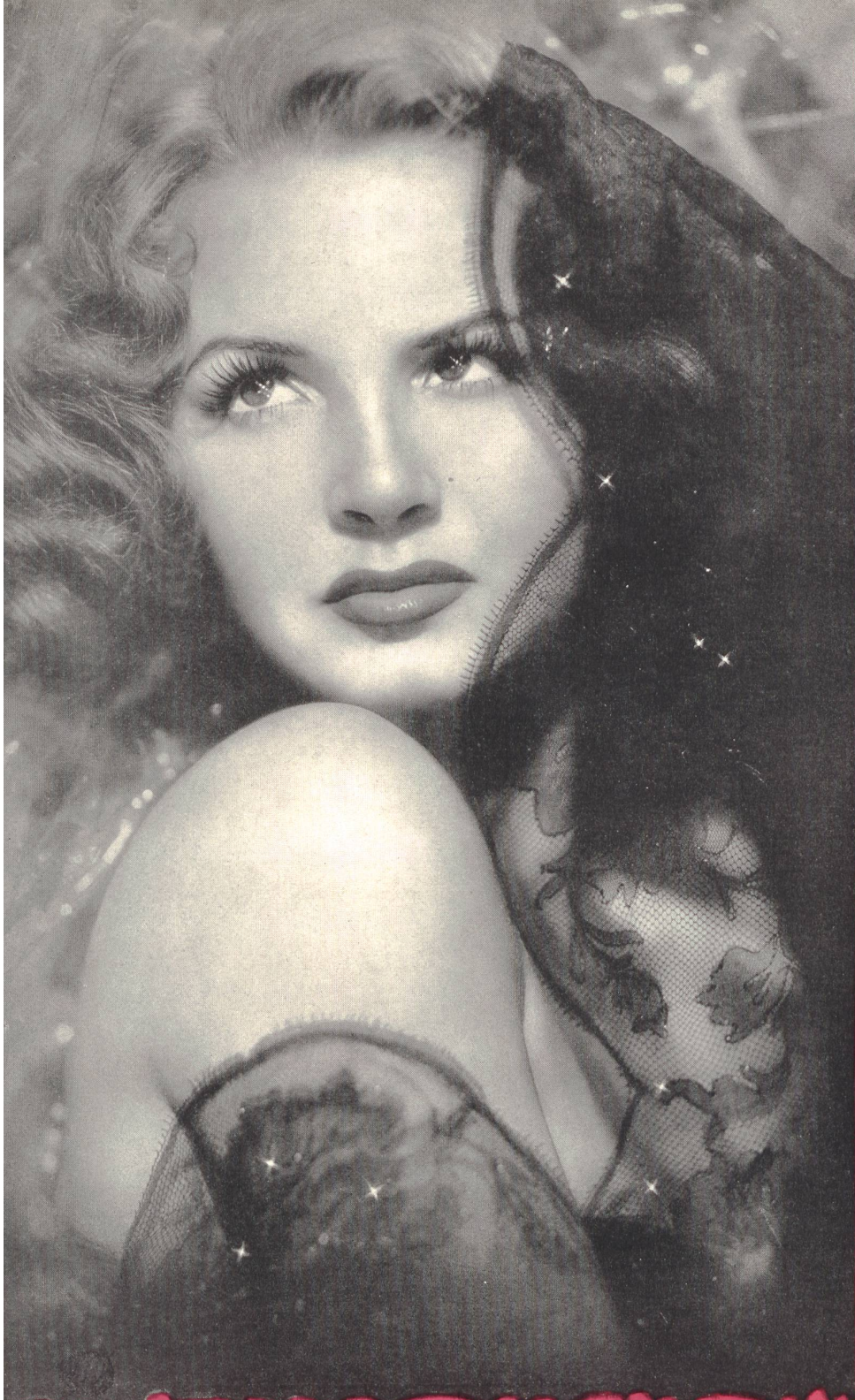
3 popular special moulds
 for cloth buttons

Rix
 For hand-made buttons
 Flat or convex 8 sizes

Syrix
 The raised-edge button
 Extra flat 5 sizes

Covrix The gathered button
 in Haute-Couture style Simplicity itself
 machine-made 5 sizes
 Flat and convex

Write for detailed information to
 RIX A.G. Claridenstrasse 36 Zurich 2



BISCHOFF & MÜLLER Ltd. ST. GALL

The leading manufacturers of
Swiss embroideries and laces

100 years

Stehli Silks

